

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second Class mail registration number 0009"

(號〇一〇第卷十四第紙聞新) Wednesday Sept 13 1978 (Vol 40 No 010) Page 1

將採分區選舉制胡烈治被挑戰

雲埠定期市選

角逐市長人多

【本報訊】雲埠市議會昨晚通過預定十一月十五日為本市市選日期，採取分區選出各該區之代表市議員，而非現行之不限地區之選制。

雲埠市選原係分區選舉代表制度，至一九三五年被取消，一九七三年十月，市議會首次發起之恢復分區選舉制度，被市民五萬人投票否決，乃沿用選制至今，此為第二次企圖恢復「分區選舉制」。

昨晚列席之三十個公眾團體代表一致主張市選應該分區選出各區代表，較能直接為各區市民發言，只有「選民行動黨」之兩位代表反對力主選制。

市選當前尚有乃磨市仍係沿用分區代表制，錦繡市曾試圖恢復而被省府否決。

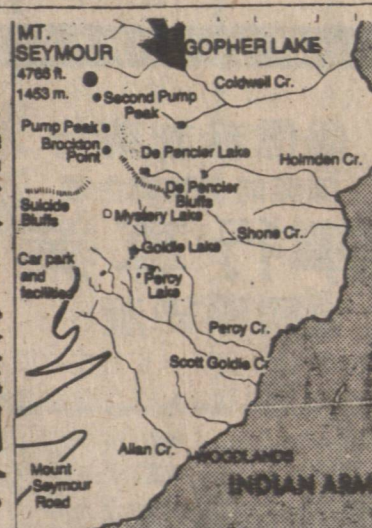
關於市選行情，佔市議會多數席之「選民行動黨」(TEAM)，業已與其原支持之胡烈治市長決裂，不會再提名胡烈治競選，而極可能提名市議員梅白冷為市長候選人，據調查，白冷女士之聲望目前僅略高於胡烈治百分之九，為下屆最熱門之市長人選。

又據悉：選民黨曾徵詢白冷女士意見，但白冷希望多得一任市議員，故此外界推測黨亦可考慮提名前任市長梅白冷(一九六三至一九六六年任市長)。

新成立之「雲埠獨立黨」(VIA)主席葛蘭威認為前任市議員高法院上訴法官布明卡應出馬，但是七十五歲之布氏表示無意。

「選民行動黨」主席泰勒說黨員仍極盼白冷女士出馬，黨員百分之八認為白冷聲望足夠，百分之七認為胡烈治聲望大，胡烈治已說將以獨立身份競選，另一黨「無黨派協會」(NPA)則尚未表示考慮誰何人競選。

(本報訊)即將舉行之市選，華裔余世積將提名參加競選市議員，籲請各華裔選民屆時投票支持。



飛機救出失蹤四女

【本報訊】據省報今晨消息，前日下午，在雲埠山北雲埠山失蹤之四個少女，均已脫險。四女係被搜尋之CJO R電台直升機昨日在北雲埠山「印地安」灣內之斯摩山土狗湖邊發現救出，該地海拔八百餘公尺。

四女均平安無恙，僅受兩夜飢寒，據稱係沿著山路散步時行遠而迷途於大霧荒山，兩天來靠摘吃野果充飢，堆疊木柴為爐，等候救援，但第一架飛機飛過湖上並未看見她們，四女與其父母重聚時彼此喜極而泣，說今後不敢再大膽入山了。

郵差廿二日罷工

【本報訊】據CJQM今晨八時十分廣播，全加郵差工會於今晨八時在渥太華宣佈，今晨統計工會投票結果，全體會員一致贊成授權工會下令必要時在九月廿二日實行全國大罷工。

(多倫多訊)八月全加失業率為百分之八點六，青年失業率為百分之十四點六(男百分之十五，女百分之十四點一)，全加失業率七月份為百分之八點四。

近四週來雲市降低百分之十三

農產說卑詩食物跌價

【本報訊】據卑詩農產局昨天公佈：到八月廿三日為止之四週內，雲市之食物價格平均降低了百分之十三。信不信由你。

據稱：新鮮蔬菜售價回降甚大，抵銷了若干其他食物之漲價，各種食物之平均較去年同期只漲了百分之十二點七，較兩年前漲了百分之十六點六。

據稱：蔬菜月來跌價百分之十八



非沙大學女校長辭職

美舉行大規模演習

測驗戰時緊急動員

【本報訊】美國國防部長及聯邦各主要軍事機構，將於下月進行戰爭緊急演習，以測驗美政府動員準備。此將為第二次世界大戰以來最大規模之演習，目的在斷定後備兵，國民衛隊動員速度，軍隊及軍需品運輸速度，海軍徵募及重要工業資產集結速度等。美國曾於一九七六年作同樣演習，效果頗差，許多官員大為震驚，一位將領稱：高

魯秘訪團表術國

【本報訊】中國武術代表團一行三十餘人，於八月十七日飛抵北京，個個精神奕奕，體魄強健，年齡由十二歲至廿二歲的青年男女挑選組成。抵步後，先到秘書處各報表，後至廿四日在北京市馬市市政廳直屬大戲院隆重演出，大家海外相逢，桑榆話舊，傾蓋言歡，洋溢著友誼。

二十九日中午，在國務院禮賓司，全體演員乘飛機赴智利繼續演出，為祖國宣傳海外。

又訊：所有入場收費，代表團應得的款項，全部送給秘魯政府慈善機關，不受分文，仁風遠播，舉世同歡。

美郵員罷工可避免

【華盛頓訊】美國郵政人員罷工的威脅似正在消除中，因許多工會罷工之威脅似正在消除中，因許多工會

卑詩經濟危機嚴重

為近五年來最嚴重經濟崩潰邊沿

卑詩要求迅速復開省議會應付

【本報訊】卑詩省長簡嘉年昨日要求省長官廳立即召集省議員復開省議會應付當前五年來最嚴重經濟危機，經濟已瀕崩潰邊緣。

巴律師說：本省現時之失業情形，工商破產，建築工業之癱瘓，加幣狂跌，非唯說明全國經濟崩潰無能，亦係卑詩本省之經濟已失控。

巴律師說：社會黨省府執政三年，成績越趨，其當初之競選支票所云製造工作支付四億元作為發展公共建設公路建設及市區發展用途。省府又應恢復徵收繼承稅(遺產稅與贈與稅)以杜絕每年大批被百萬富豪逃避遺產稅之稅金。

巴律師又主張省府應恢復從一九七六年四月起徵收煤稅每噸一元，合計可收一千六百萬元，省府更應該運用本省之輪船輸出本省天然資源，鼓勵本省造船工業，使造船人才得以做工(當前將有五百名造船技工被解僱)。

巴律師說：停頓之鐵路及其他方面情形亦極為惡劣，足證社會黨政府之領導無能，無法解決經濟困難。

巴律師同時抨擊加拿大中央銀行昨日第四次提高利率挽救幣值，他說此法無大效果，且將造成更多失業及生活費用更貴，徒使各大銀行坐收暴利。

巴士星期日通行證

漲至一元二毛五

【本報訊】省營卑詩電力公司除已將巴士之日常票價漲至五毛之外，今又將星期日及假期之「通行證」從七毛五漲至一元二毛五，卑詩發言人艾特頓說：一下漲價六毛七之多，係為了杜絕濫用通行證。他說已往常有人買一張通行證使用全日乘車多次，還轉贈或轉售給他人使用，尤其是在通行證祇收五毛之時，濫用尤甚，故此必須加價以杜絕濫用。

中國功夫風靡南美

表演收入全捐福利

【本報訊】美國憲法禁止歸化公民擔任總統，在德國出生的前美國國務卿謝爾，在德國出生，是他最感興趣的。

基辛格在這裏發表的講話中，他開玩笑把他在政治上的奮鬥目標說成是：「我十分仔細地研究了美國憲法，裏面沒有一條規定禁止外國出生的公民當皇帝。」

安省下令巴士復工

【多倫多訊】安省省議會今日緊急會議立法下令多倫多巴士工會復工，違者每人罰款五百元。但是法案並對工會提供新保證，工會是否服從將成疑問，工會發言人表示不滿。

活活純利百五十萬

【本報訊】雲市活活公司公佈廿六週內之純利為一百五十萬三千七百七十六元。每股可分廿四仙紅利，較去年上半年之一百四十餘萬略增。

卑北多處住宅無電

【本報訊】卑詩中部西部地帶之新住宅很多斷電無電，因為電工會已經罷工打斷「太平洋北方煤氣公司」。

供該地區之「太北煤氣公司」總經理桑耶斯說：該公司員工因工會出面調解，但該局無權干預罷工迫電工為住宅暖氣。桑耶斯說該地夜間氣溫已降至零度，很多新屋無暖氣，又無熱水向公司求援。

受影響地區計為片時佐治以西地帶，包括片時魯拔，吉地密，佛利市，雲特富，曉十等市鎮。

福利會支持基利甸

【本報訊】全國性之民間福利組織「福利協會」之會員多為律師及社會工作者等人發表聲明支持聯邦最近修改對兒童之負擔津貼，該案係由財長基利甸於八月廿四日公布，內容為：一名子女可報回稅至兩百元，視家庭收入而定。牛奶金由預定之廿五元六毫八仙減至廿元。

售發月一十定債公新

貨手搶成將九厘八息年

【渥太華訊】加拿大聯邦政府今秋發行之新公債，每一百元公債可在明年滿期時獲利息八厘九毫，較去年之利息八厘零點略高。

財政部說今年公債之頭一年利息可獲八厘半，以後六年到一九八五年滿期時，平均年息為八厘九。今年之限期為三萬元(去年為一萬五千)，但是若係已購有一九六九至七〇年度發行之公債至今年十一月一日滿期者，及購有一九六八年度發行之公債今年十一月一日滿期者，兩者之公債持有者不受三萬元限期限制。可以將前兩項公債兌現再購新公債不列入三萬元限期計算。

財政部預期新公債很快可售罄，兩項一共可獲四十五億元。

今年發行之新公債分兩種：兩種發行日期均係一九七八年十一月一日，係至一九八五年十一月一日滿期。但一種係一般利年息付息，每一百元每年於十一月一日自動付息，合計七年六十二元五毫，另一種係保利公債，係利息自動再投資於公債，每百元到期滿可得九十九元七毛六仙利息。

單利公債分三百元，五百元，一千元，五元及一萬元等五種面額。但是複利公債之面額則較小，係一百元。新公債在各銀行及指定之投資公司，代理行，信託公司等均有售。

卑北多處住宅無電

【本報訊】卑詩中部西部地帶之新住宅很多斷電無電，因為電工會已經罷工打斷「太平洋北方煤氣公司」。

供該地區之「太北煤氣公司」總經理桑耶斯說：該公司員工因工會出面調解，但該局無權干預罷工迫電工為住宅暖氣。桑耶斯說該地夜間氣溫已降至零度，很多新屋無暖氣，又無熱水向公司求援。

受影響地區計為片時佐治以西地帶，包括片時魯拔，吉地密，佛利市，雲特富，曉十等市鎮。

福利會支持基利甸

【本報訊】全國性之民間福利組織「福利協會」之會員多為律師及社會工作者等人發表聲明支持聯邦最近修改對兒童之負擔津貼，該案係由財長基利甸於八月廿四日公布，內容為：一名子女可報回稅至兩百元，視家庭收入而定。牛奶金由預定之廿五元六毫八仙減至廿元。

售發月一十定債公新

貨手搶成將九厘八息年

【渥太華訊】加拿大聯邦政府今秋發行之新公債，每一百元公債可在明年滿期時獲利息八厘九毫，較去年之利息八厘零點略高。

財政部說今年公債之頭一年利息可獲八厘半，以後六年到一九八五年滿期時，平均年息為八厘九。今年之限期為三萬元(去年為一萬五千)，但是若係已購有一九六九至七〇年度發行之公債至今年十一月一日滿期者，及購有一九六八年度發行之公債今年十一月一日滿期者，兩者之公債持有者不受三萬元限期限制。可以將前兩項公債兌現再購新公債不列入三萬元限期計算。

財政部預期新公債很快可售罄，兩項一共可獲四十五億元。

今年發行之新公債分兩種：兩種發行日期均係一九七八年十一月一日，係至一九八五年十一月一日滿期。但一種係一般利年息付息，每一百元每年於十一月一日自動付息，合計七年六十二元五毫，另一種係保利公債，係利息自動再投資於公債，每百元到期滿可得九十九元七毛六仙利息。

單利公債分三百元，五百元，一千元，五元及一萬元等五種面額。但是複利公債之面額則較小，係一百元。新公債在各銀行及指定之投資公司，代理行，信託公司等均有售。

卑北多處住宅無電

【本報訊】卑詩中部西部地帶之新住宅很多斷電無電，因為電工會已經罷工打斷「太平洋北方煤氣公司」。

供該地區之「太北煤氣公司」總經理桑耶斯說：該公司員工因工會出面調解，但該局無權干預罷工迫電工為住宅暖氣。桑耶斯說該地夜間氣溫已降至零度，很多新屋無暖氣，又無熱水向公司求援。

受影響地區計為片時佐治以西地帶，包括片時魯拔，吉地密，佛利市，雲特富，曉十等市鎮。

福利會支持基利甸

【本報訊】全國性之民間福利組織「福利協會」之會員多為律師及社會工作者等人發表聲明支持聯邦最近修改對兒童之負擔津貼，該案係由財長基利甸於八月廿四日公布，內容為：一名子女可報回稅至兩百元，視家庭收入而定。牛奶金由預定之廿五元六毫八仙減至廿元。

售發月一十定債公新

貨手搶成將九厘八息年

【渥太華訊】加拿大聯邦政府今秋發行之新公債，每一百元公債可在明年滿期時獲利息八厘九毫，較去年之利息八厘零點略高。

財政部說今年公債之頭一年利息可獲八厘半，以後六年到一九八五年滿期時，平均年息為八厘九。今年之限期為三萬元(去年為一萬五千)，但是若係已購有一九六九至七〇年度發行之公債至今年十一月一日滿期者，及購有一九六八年度發行之公債今年十一月一日滿期者，兩者之公債持有者不受三萬元限期限制。可以將前兩項公債兌現再購新公債不列入三萬元限期計算。

財政部預期新公債很快可售罄，兩項一共可獲四十五億元。

今年發行之新公債分兩種：兩種發行日期均係一九七八年十一月一日，係至一九八五年十一月一日滿期。但一種係一般利年息付息，每一百元每年於十一月一日自動付息，合計七年六十二元五毫，另一種係保利公債，係利息自動再投資於公債，每百元到期滿可得九十九元七毛六仙利息。

單利公債分三百元，五百元，一千元，五元及一萬元等五種面額。但是複利公債之面額則較小，係一百元。新公債在各銀行及指定之投資公司，代理行，信託公司等均有售。

卑北多處住宅無電

【本報訊】卑詩中部西部地帶之新住宅很多斷電無電，因為電工會已經罷工打斷「太平洋北方煤氣公司」。

供該地區之「太北煤氣公司」總經理桑耶斯說：該公司員工因工會出面調解，但該局無權干預罷工迫電工為住宅暖氣。桑耶斯說該地夜間氣溫已降至零度，很多新屋無暖氣，又無熱水向公司求援。

受影響地區計為片時佐治以西地帶，包括片時魯拔，吉地密，佛利市，雲特富，曉十等市鎮。

福利會支持基利甸

【本報訊】全國性之民間福利組織「福利協會」之會員多為律師及社會工作者等人發表聲明支持聯邦最近修改對兒童之負擔津貼，該案係由財長基利甸於八月廿四日公布，內容為：一名子女可報回稅至兩百元，視家庭收入而定。牛奶金由預定之廿五元六毫八仙減至廿元。

「

沙漠探奇

▲風沙線上五道林

記者來到建造在原來風沙線上的，五里半長的「五道林」，只見一片賽似江南的景色！林帶間水聲潺潺，蔭涼似秋。維吾爾族農民在水邊鋪上地毯，全家老少席地而坐，安適地渡過炎日當空的中午時間。他們趣風地說：現在的莊稼和葡萄、瓜果，像種植在箱子裏，有了保險。

雞的調製，可炒可燉可白切，還可燒之，而之，燉之。近來東江菜館，尤以鹽焗雞為最出名。焗雞說法，是最佳補品，留待多吃補品的人們去研究，在這裏，只提供鹽焗的做法，關於做法，却有多種，有古老的，有瓦撐的做法，有客家的做法，還有化學的做法。

定的，或者仍有人探現在先談古老的辦法，這是個

用這種做法者，不過這種稱餛飩的方法，現在已不大流行了。二三十年前，是最流行的古老鹽燜雞。

民以食為天。



藝人失音·形形色色

也會倒，有些孩子發育時期，性感衝動，生理發過速，以致引起變化，在講話時往往發生重濁的嘎音，這種情況在日本醫書上叫作「思春期變音」，簡直無辦法。

藝人喉音·形形色色

（完）

戲劇界中人對喉音的保養，視為第二生命，已故名伶梅蘭芳的保養最

在戲班中，數百年來流傳着好幾種藥方，有些是醫治倒嗓的，有些醫治失音的，有些是醫治跌打損傷的，我對此曾經着意搜求加以試用，都有相當功效的。

京元參三樣藥物作爲茶飲，他這保養法是他的祖父所傳授，常年進飲，很少中斷。

加拿大 溫哥華

 **華僑金行**

經營業務

* 黃白金飾	* 鑽石玉器
* 紅藍寶石	* 靚貓眼石
* 福祿壽座	* 雙喜座牌
* 首飾修理	* 鐘表修理
* 忠誠服務	* 定價廉宜

本行出品首飾特聘名師設計製作

● 中西款式	● 歡迎比較
● 零售批發	● 一律歡迎

WAI HUI JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (ALY.) VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1T7

電話：(604) 669-3247

電話：八七二二一〇三九



拜神

我的家鄉有一座土地廟，土地公婆端坐其中，廟前橫額高懸「有求必應」四字，左右兩旁還有一副好對聯：「手中沒有幾個錢，你也求，他也求，給誰是好？」

汝輩不作半點事，朝來拜，暮來拜，叫我為難！」

這首對聯上聯告訴那些萬事求神的人，人多錢（錢即福也）少，顯然多數的人將要落空；下聯是責罵那些依賴神的人，自己不做事，有了困難便求神庇護，神雖慈悲為懷，但也看不起你們這夥沒有出息的子民。

哀謝

先慈嚴門雷氏林開太夫人廣東省中山縣渡溪村人不幸於一九七八年八月十九日病逝於雲南雲南醫院內，享壽六十有三歲。經於八月廿三日午十一時假座市黨務館舉行喪禮，出殯歸土下葬於海山墓園。

荷 宗親戚友誼誼謝花圈輓聯，臨執紼素車，送高誼，存均感，謹此哀。

杖期夫殷官暢
哀子志強媳謝雷兆芬
志強 陳形愛
志民 鄭述華
志行 莎利
哀女鮑娥 婿黃達夫
鮑芳 婿楊炳政
鮑容 婿林雅國
鮑媚 婿廖炳耀

「賄賂」袁秀琴，廖沛淋，殷煥現，殷桃，大伯母，三伯母，殷奕南，殷奕超，殷奕宏，朱紹榮，陳忠群，陳忠珍，鄭秉英，雷志雲，譚宗柱，何榜，何廣榮，鄭奇奇，鄭灼和，黃雷森，陳正衡，岑松源，何遠祥，蕭開漢，盧炳榮，李錦輝，吳志堅，吳志榮，伍作文，吳柳彬，陳迎開，鄭頌榮，鄭頌謙。

「花園」陳廣儀，鄭秉英，伍作文，吳志堅，吳志榮，殷銳榮，鄭財財，梁曉蓮，關榮發，殷振洪，鄭廣儀，鄭廣謙。

松輝，方仲良，林北漢，雷國興，黃澤光，鄭合均，馬超群，陳照明，鄭仲堯，鄭仲謙，殷凌，黃慶光，殷煥現，源德堂，鄭任平，汪光，黃華熾，黃善桐，雷金明，雷官甫，雷炳威，雷妙安，雷宜恭，殷繼源，袁秀琴，殷桃，殷祖球，殷祖耀，殷祖光，殷祖源，殷祖森，殷祖耀，殷祖明，雷宜衍，雷煥文，王岳軍，雷煥球，雷煥揚，朱耀德，林西河，雷堂九牧公所，李忠志，高耀謙，廖沛淋，黃宏基，殷炳桐，殷紹聯，殷紹波，李祖文，吳柳彬，雷月容，雷基珍，雷惠英，雷少珍，雷棟均，殷奕南，殷奕超，殷奕宏，廖炳奇，蕭煥鈞，蕭煥漢，盧炳榮，李錦輝，周煥輝，蔣榮照，黃錫輝，鄭朝棟。

BRIAN HAMAGUCHI MI
-CHEAL ROB VANCOR
-VER WOLESALE FLO
RIST LTD HARRY & DO
RTHY LEE BEIBER LO
-RENDICK CHEUNG
JOHN LEUNG PAUL
LAM ANDY LIM WALLA
-CE HARTMANN BAR
-Y NELSON JOE TSHI
-NG STANLEY TANG
PHILIP FUNG TEE
FIGBY FAMILY DAVI
-D OPPENHEIMER &
ASSOCIATES HARRY
CHAN ALLAN & GIRLI
-E PETER BURNA
LYNN & HUGH BLACK

土庫出租
二房廳廚廁及浴室交通方便請電
話：873-3133

新屋平地樓下出租
二房一廳全地舖廚廁爐齊一切
方便獨立門口電話：435-2
624

三睡房屋出租
另廳廚廁廚房地勢好近公園學校
巴士直達唐人街電話：八七四
三六六

聘廚師送餐電話生
北雲Woodbine Inn (餐館) 徵
聘經驗廚師炒鑊一名(如欲
更佳)送餐員二名，女性英文電
話生接待員一名，薪金從優，有
意應徵者請電九八五-八一
五接洽。

興旺餐館自賣
離雲埠四十五里，人口五萬餘，
唐餐十分興旺，短假期，主人退
休，廉價出售，買賣業及生意，
皆可商議 3386, South Fraser
Way Abbotsford, B.C. 請來信
或面洽，恕不敷電。

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品
珠江橋牌糯米粉 斤庄每包 六元五
雙燕5扎沙河粉 一元二包
冰霜鶴鵲(二只)每盒二元五
中國商品 大量源源運到
一級開湖蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子 西河紅棗
飛馬牌白菜干
貨品繁多 未能盡錄
零沽批發 無任歡迎

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
278 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大量進口 專營批發
精選各種 各式西土
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
海產什貨 酒樓用具
一應俱備 歡迎惠顧
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：六八四一四四二九
六八四一四四二九
遠近寄貨 無任歡迎

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

大量進口
電鍍腳，防火板面「麻雀
檯」，「熨衣架」，北京「鋼
摺椅」，款式新穎，開摺
方便，質料上乘，價格公
道，歡迎選購！

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

雲南白藥
直接進口
批發零沽 一律歡迎

197 佳仕拿

競車
華人經理 羅志明
JIM LAWSON
接洽

NEW YORKER
CORDOBA
CARAVELLE
SAPORO
ARROW
DODGE VAN &
TRUCK

NEW PORT
LEBARON
VOLARE
COLT
HORIZON
FURY

KINGSWAY PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
7th AVENUE & KINGSWAY VAN. B.C.
Phone: 872-8811
加華廣告公司 669 0808

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones-687-2651-687-2652

專營國產商品 大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：733-4736 公司：736-8831
733-0103
(代理買賣一切地產物業，免費估價)

房屋
▲保養良好九九年大睡房，大廚房及客廳。三廁
浴室，二千尺，一二多。
▲三睡房另土庫兩房廚房浴室近城多利街五萬七
東區觀新屋多間，由78900至84500，來電詢問
▲投資商業樓、柏文樓、生意
▲十二年新地88X133政府酒房租客十七萬五千
西區兩層舖位，十九萬八千。
▲舖位三層商業樓，每層五千尺，廿七萬九千。
▲一年新高業樓，舖位，寫字樓及兩層柏文，廿
三萬九。
▲五年新兩層舖位八組柏文全租出，廿三萬。
▲西人雜貨生意及實業，日做五百，士多一千八
百尺，另舖位租四百五十元，前面停車場。急
賣十四萬五千。
▲士多生意及實業，前舖後居，另兩層房出租。
▲八萬三千。
▲止雲雜貨生意，日做五百，二萬八千。
▲現貨高價收買香港商業樓，柏文樓，一切
手續本地辦妥，歡迎來電詢問。

(一) 非沙四十一街，士德古共二房二套浴廁
四萬四。
(二) 2020六十街域多利三睡房，地大5X
100 土庫有廚房浴廁開價六萬四。
(三) 非沙七街士德古三睡房樓下廚房浴廁
齊備四萬三。
(四) 新屋一間在乃街五十一街，三千尺開價
七萬九餘可用舊屋交換。
(五) 細街七五九四兩睡房街角觀屋可作舖位
用途價錢相宜。
(六) Turner 近域多利觀士德古兩睡房另地
庫有廳房可出租。開價五萬餘。
栢文新盤
(一) 栢文廿二組入息好，開價四十萬餘可選
價。

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

24週年紀念抽獎揭曉

頭獎	52561
二獎	52562
三獎	105579
四獎	39843
五獎	179001
六獎	39929
七獎	105184
八獎	40055
九獎	6124
十獎	87787
十一獎	87786
十二獎	86080
十三獎	178018
十四獎	86344
十五獎	52988
十六獎	40733
十七獎	179445
十八獎	278579
十九獎	86825
二十獎	179463
二十一獎	87785
二十二獎	87764
二十三獎	105241
二十四獎	105863

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

零沽批發 無任歡迎

江西 通心白蓮
頂靚 大紅咸旦
天津 小紅豆

利安旅行社

right on travel Inc.
專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票
歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
富士定東街及蘭街福特大廈四樓

利僑公司附設雞鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二一

本號供應新鮮雞鴨，肉類，均用電
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

司公僑利

Lekiu Importing Co.
256-262E. Pender St. Vancouver, B.C.
Phone: 683-7451

特價平沽

南洋咖哩麵
星洲排米粉
散庄瑞士糖
孔雀牌梅菜心
廈門一級米粉

司公信國

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫

- 台灣五磅罐頭半開竹筍
- 台灣五磅罐頭竹筍絲
- 台灣五磅罐頭馬蹄成個
- 台灣五磅罐頭馬蹄片
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒
- 台灣廿安罐頭荔枝
- 台灣廿安罐頭鳳梨
- 台灣廿安罐頭魚
- 台灣廿安罐頭肉
- 自浸藥材海狗鞭酒
- 零沽批發，無任歡迎

梁祺

KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔
及熱氣，清潔，沙平頂，天面，一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四·一六八·一六。
二五四·一〇三·(夜用)

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
 地址：域多利街5869號
 師資優良 經驗豐富 設備完善 設施齊全 免費接送 中英講授 交通標誌 筆設室內 電影課程 可向政府 申請補助五十元
 電話：學校321-3722 馮君：433-0303
 方太：298-4623 蘇君：291-0159

▲國粵英語授課▼
喜士定駕駛學校
 ▲專人代譯筆試▼
 教 法 經驗 收費 耐心
 好 老 平 夠
 請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君



「殺人王」兩
眼睜大，面部現出
扭曲和痛苦的表情

立時，他覺得全身都起了麻癢，接着有被噁的感覺，腸胃心肝，到處遭到侵襲，最難受的是身體僵硬，祇能任由那些蠕蟲在體內宰割。

隨著時間的過去，桂桑的痛苦越來越深。想是蠕蟲在他體內覓食，越不越厲害的關係。

他的面部扭曲越來越難看。突然，他的鼻孔有些發癢，一隻亮晶晶的鼻涕從他鼻孔上爬了出來，耀武揚威地蠕動着。接着，又爬了進去。

桂桑欲動不能。

桂桑欲動不能。

桂桑欲動不能。

桂桑欲動不能。

桂桑欲動不能。

桂桑欲動不能。

桂桑欲動不能。

桂桑欲動不能。

桂桑欲動不能。

桂桑欲動不能。

桂桑欲動不能。

桂桑欲動不能。

「殺人王」殺智婦貴

偵探 社會 驚險 恐怖 奇詭 短篇 在桂桑的身上亂插 鮮紅的血滴在 她的手上，衣服，雲鬢……

救人

救到惡霸

高斯一個人駕着遊艇出海。他正坐在甲板上，欣賞暮色四圍漸漸合攏。終於，天色完全黑了。可是突然之間，大霧掩過來佔據了一切！

高斯回到駕駛艙中，他開着霧燈，黃色的光芒，向前射了出去。他從窗口望出去，只能看到艇首，這樣的濃霧，絕不宜航行。

他熄了燈，膠漆一樣的黑暗包圍着他，突然間，他看到窗外，有三點黃色的光芒，閃動一下，那三點黃色的光芒的閃動，使高斯看到了翻動著的濃霧。

（未完）

旅館生意平賣

租平，長批有意者請電話六八五七七二八洽

屋主自賣

潔淨二層四睡房二浴室，近展覽會，有意者請電話：253-5478洽

屋主自賣

2862 E. 2nd Ave. 廿年屋三睡房土庫一房一廳廚房浴室近巴士學校請先約電254-3164

活用太極拳

散手 擒拿 白鶴 健身 電話：八七四一四九三三

宜經驗中西廚數名

有意者請電112-9922-7500或9922-9209 或 Green Leaf Restaurant 158 Barlow Ave. Quesnel B.C. V2J 2C7

房車及旅行車送讓

七二年大新五〇型房車八成新九百餘里七三年豐田房車旅行車九成新千餘元電話：式五四一七五〇七可分期

水電暖氣工程

專門安裝修理水電暖氣工程價錢相宜電話：894-8244 894-8245

加華新盤

①近埠四年新石屎兩層商業樓，五組柏文，三間舖位，地點興旺，全年實收入二萬五千餘元。②士嘉堡區，有實業，批發地點好，日收六百元，大有前途，降價急售。③新屋三五〇東廿九街，土庫完成睡房，八萬一千五百元。④新屋廿九街火乃路，五十尺闊地，西班牙式，水泥陽台，土庫完成廁所，面積一千六百餘尺，十二萬元。

⑤新屋北盤拿備新住宅區，建築家自建西班牙式，六睡房，四套廁所，用料一流，設計完美，萬勿錯過，十四萬五千元。⑥新屋十三街火乃路，街角地。⑦新屋39街火乃路，47街火乃路，以上各屋均有雙層玻璃窗，門，雙料保溫棉，雙車房，標準平地，全土庫，價錢有商量，歡迎舊屋相換，隨時引看。 譚清華 六八七・二八三八 四三七・一七一九 或 433-1826 杜先生

請單針車衣女工

急請有經驗車衣女工車衣服裝來 99 E. Cordova 五樓面洽

請經驗管單針車機

並可靠，及做 Sewage 工作，夏季衣服，最低限有五年經驗，中心地點，照片計數工資，請到雲南112 E. 6th Ave. 面洽。

亞省餐館連業出賣

列必珍珍，新建大西餐廳，兼營夜總會，有酒牌，一流用具齊全，生意良好，現因缺乏人力，欲廉價出讓，有意者請與 Louis C. Chow 接洽。112-403 329-4255

榮記工程

電話 253-6055 專業接造 任何大小裝修工程 忠誠服務 取價從廉

Pender Roofing

4772 緬街 電話：872-7059 承接修理 天面專家 柏油石仔天面，木板屋頂，橫水欄及排水管，隨時電話洽。

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程 忠誠為僑胞服務工作快捷妥當 電話：二五四一七五〇三 六八七四一四〇九四

麥黃建築工程公司

MacInnes & Wong Construction & Contractor 電話(日) 689-4760 夜間電話：266-9583 或 261-7801 商業樓宇 建造新屋 翻新舊屋 土庫間格 陽台車房 大小工程 包工一年 免費估價

宏海裝修

舖屋、土庫、車房、廚房、浴室、內外油漆、專業補漏精工換瓦面 免費估價電話：二九一・九八六一

劉油漆 承接裝修

承接裝修 油漆 土庫工程 地址：336 E. 14 Ave 新電話：879-4389 承接搬運 清理垃圾、碼頭取貨、各種搬運工作、特平搬屋電話：263-6517 或 433-1826 杜先生

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50/xx 美國粟米油八磅庄 \$4.50/xx 金牌即食麵卅包庄 \$3.50/xx

日昌豆腐廠

YET CHONG CO. 溫哥華跑馬路街三四八號 電話：六八一・二七一二 日所上純機營質香歡 昌用等正器養佳滑迎 豆材黃石製衛味可惠 腐料豆青造生美口顧

AL'S玻璃及鋁質產品

編街7209號電話324-4824 九月份全折 鋁窗防風防 雪窗改裝等 免費估價 服務週到 玻璃門窗 隔台門窗 隔窗改裝 隔窗度裝 隔窗度裝 隔窗度裝

李偉運輸公司

專運送貨搬運移民出口入口行 包裹，并家具什物搬運，有大棧 房代客存貯。 晚間電話：二五四・三〇六二

廣珍首飾舖

有經驗接搬運工作 如下次搬運請叫 Excel Moving 六時後電話：733-8887

黃漢事務所

改換電話號碼啟事 本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一・四三八八。 地址：喜士定東街三二二號敬告 各新舊友，光臨指教。

填報入息稅

填報入息稅 填報入息稅 填報入息稅

各種香煙

各種香煙 各種香煙 各種香煙

愛國祖國

愛國祖國 愛國祖國 愛國祖國

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service 3353 Cambie St. at 17 Ave. 電話：874・1934 新辦到祖國精品皮 鞋，尺碼由五至十 二號，各款各式， 特價零售特平。 特函敬啟外埠親友 由唐人街搭十五號 巴士來到門口

Jordans 黃英祺

Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong 請光臨或賜電 指導 1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T7 Phone 255-7791 Res. 980-0152

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd. 溫哥華跑馬路街四二七號 427 Powell St., Vancouver Phone. 253-4424 一零麵生中龍全正純攻各點本 律沽飽日秋鳳蛋生蓮紅種心廠 歡批西蛋月熟春卷子豇粉麵特 迎發餅餅餅餅餅餅餅餅餅餅餅餅

奇華餅家

KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117 各式西餅 社團茶會 出爐麵包 中秋月餅 龍鳳禮餅 承接定製

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8 各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820 幸運餅仔 新鮮蛋麵 鮮春捲皮 鮮雲吞皮 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十扎 零沽批發

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO. 304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C. 本店創設四十餘年 經驗豐富，價錢 克己，服務週到， 遠近聞名，華友光 顧，極表歡迎。如 有接洽，請向李榮 聘華人經理： 李榮 本館電話： 二五四・二八二一 二五四・二八二一 二五四・二八二一

片打花舖

Pender Florist 529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel. 254-1113 本號專營 各種花球 結婚花球 新穎設計 花籃花牌 花圈花牌 花圈花牌 無任歡迎

豆腐公司

豆腐公司 豆腐公司 豆腐公司

鮮魚

鮮魚 鮮魚 鮮魚

鮮魚

鮮魚 鮮魚 鮮魚

鮮魚

鮮魚 鮮魚 鮮魚

鮮魚

鮮魚 鮮魚 鮮魚

鮮魚

鮮魚 鮮魚 鮮魚

鮮魚

鮮魚 鮮魚 鮮魚

鮮魚

鮮魚 鮮魚 鮮魚

鮮魚

鮮魚 鮮魚 鮮魚

黃堃快公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies 130 Penden St. East Van. B.C. Phone 684-0938 或 684-2839 各遺發即團特加香 種囑證定體價美港 保批誓即機機各遠 險約詞發票票埠東

斯毛修理汽車

斯毛修理汽車 斯毛修理汽車 斯毛修理汽車

視電理修科專

視電理修科專 視電理修科專 視電理修科專

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052 馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮肉肉類 承接金豬 逢星期一休息

李氏餐館用具公司

Lee's Restaurant Supplies Ltd. 833 Powell St. Van. B.C. Phone: 253-2828 各種中西餐館， 各種用具器皿爐 鑊，雪櫃，洗碗 機，煙蓋，抽氣 機，刀叉杯碗碟 各種齊全，價格 特廉，免費代客 設計，備胞光顧 無任歡迎。

益豐茶室

Yick Fung Tea Room 137 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Phone: 682-1514 中秋月餅上市

文華花店

Mandarin Florist 154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605 本號專營 各種花球 結婚花球 新穎設計 花籃花牌 花圈花牌 花圈花牌 無任歡迎

英華旅行社

417-193 E. Hastings Street VAN. B.C. 香港由 \$299 元起 日本、台灣、漢城、曼谷、 星加坡、馬尼拉、各地。 東南亞旅遊團由 \$1373 檀香山旅遊團由 \$399 加洲沿岸旅遊團由 \$399 代辦歐美各地機票 歡迎來電與小姐洽 (604) 669 6419 681 3816 晚間：253 3926

特價包機、專機、班機及旅遊團

特價包機、專機、班機及旅遊團 特價包機、專機、班機及旅遊團 特價包機、專機、班機及旅遊團

love & white TRAVEL

love & white TRAVEL love & white TRAVEL love & white TRAVEL

視電理修科專

視電理修科專 視電理修科專 視電理修科專

陳鉅波君慘遭車禍僑團協理舉喪

善長仁翁捐施撫卹

(卡城訊)本埠僑青陳鉅波君廿二歲，廣東南海人，前數年由香港來卡城大學攻讀商學，將屆畢業，不幸於八月五日因撞車斃命，情形悲慘，查陳君係一勤苦學生，父母遠居香港，家境清貧。

由此間大學同學會，與至孝親友公同籌組陳君治喪處，復得中華協會協同發動向各僑團各界募捐，為辦理喪事之需，合計捐得一萬一千元，除支辦喪事外，餘款悉數交與陳君遺孀，其弟由港趕來奔喪，喪禮經于本月廿九日舉行火葬，遺骸暫安葬，事後其弟對眾說，謂先兄之喪得到各方之同情協助，至深銘感，此種互助之心，客中送炭之情，難能可貴，雲情高誼，存效均感，永矢不忘。

孔拿社區發展協會

選出職員定期例會

(雲訊)士達孔拿社區發展協會，是下週八個社區機構的代表組成，雲高華人耆英會，華埠中文閱覽室，奇華沙扶鄰會，麥蘭區居民會，利金合作社，利華社，士達孔拿社區中心，士達孔拿業主與租客協會，其目的在於統籌本區建設與社會計劃，並對該區有關之問題發言。

一九七八至七九年度執行委員會為主席加利利文，副主席羅順順，財政余惠賢，文書瑪麗蓮普。執委會例會在每月第二個星期一上午七時半假士達東六六六號社會資源廳分區辦事處舉行，歡迎區民參加會議，發表意見。

孔拿社區增強活動

(雲訊)士達孔拿社區中心，位在華人聚居最多地區。辦理區務素來積極，茲為充實居民生活，增強體質，特舉辦各項課程，包括有：書畫、劍術、中國功夫、麻將、鋼琴、乒乓球、太極拳、排球等，均由專人教授，歡迎各界人士報名參加。

李匡合來雲市觀光

(雲訊)加東古蹟市香港實業中心，華村酒家東主李匡合日前抵雲考察商業，觀光，並探訪親友，其友好實業僑商廖慶福夫婦設宴華僑樓洗塵，由陳鉅夫婦、梅卓豪、林壽文等作陪。

黃立綱程韻瓊結婚

廣設喜筵酬賓親友

(續昨)新郎外祖母簡王氏，新娘外祖母簡林氏，與兩親玉蘭等親友伴娘，另介紹遠道之親戚，計有香港之黃榮林伉儷，檀香山之新親友梁有寬伉儷及毛蘭夫人、美國之簡紀輝伉儷，廖華伉儷，簡天贊伉儷，鄭景田夫人，滿地可李國俊夫人，多倫多李金或二七零。

雲埠朱沛國房會議通告

本房因要事，定本月十七日下午一時在嘉市街東四四二號開全體會議，希所有有房員依時出席，共商解決多年未清手續，如不出席者，概作默認，特此通告。

一九七八年九月十二日

雲埠朱沛國房謹啓

雲埠龍岡公所通告

為呼籲劉開張趙世誼登記為中華會館會員，定由登報日開始，設有專人站駐該所，方便各人登記，登記時間，每日由下午二時至六時，直至九月廿七日截止，仰各週知。

訃告

先夫洪門叔父連錦榮黃公府君廣東中山長洲人氏來加六十餘年一向操持本業不幸於一九七八年九月十日午時五時半在聖保羅醫院逝世遺孀周氏八十三有三歲不孝媳黃氏連錦榮國未克奔喪謹擇於九月十八日下午一時假座士達東六六六號社會資源廳舉行喪禮出殯歸土葬於士達東墓園

宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告

先慈余門黃氏鳳太夫人開平北炎龍溪人不幸於一九七八年九月八日病終於聖保羅醫院遺孀周氏八十三有三歲不孝媳黃氏連錦榮國未克奔喪謹擇於九月十五日(星期五)下午二時假座士達東六六六號社會資源廳舉行喪禮出殯歸土葬於士達東墓園

宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告

先夫洪門叔父連錦榮黃公府君廣東中山長洲人氏來加六十餘年一向操持本業不幸於一九七八年九月十日午時五時半在聖保羅醫院逝世遺孀周氏八十三有三歲不孝媳黃氏連錦榮國未克奔喪謹擇於九月十八日下午一時假座士達東六六六號社會資源廳舉行喪禮出殯歸土葬於士達東墓園

宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告

先夫洪門叔父連錦榮黃公府君廣東中山長洲人氏來加六十餘年一向操持本業不幸於一九七八年九月十日午時五時半在聖保羅醫院逝世遺孀周氏八十三有三歲不孝媳黃氏連錦榮國未克奔喪謹擇於九月十八日下午一時假座士達東六六六號社會資源廳舉行喪禮出殯歸土葬於士達東墓園

宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告

先夫洪門叔父連錦榮黃公府君廣東中山長洲人氏來加六十餘年一向操持本業不幸於一九七八年九月十日午時五時半在聖保羅醫院逝世遺孀周氏八十三有三歲不孝媳黃氏連錦榮國未克奔喪謹擇於九月十八日下午一時假座士達東六六六號社會資源廳舉行喪禮出殯歸土葬於士達東墓園

宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告

先夫洪門叔父連錦榮黃公府君廣東中山長洲人氏來加六十餘年一向操持本業不幸於一九七八年九月十日午時五時半在聖保羅醫院逝世遺孀周氏八十三有三歲不孝媳黃氏連錦榮國未克奔喪謹擇於九月十八日下午一時假座士達東六六六號社會資源廳舉行喪禮出殯歸土葬於士達東墓園

宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告

先夫洪門叔父連錦榮黃公府君廣東中山長洲人氏來加六十餘年一向操持本業不幸於一九七八年九月十日午時五時半在聖保羅醫院逝世遺孀周氏八十三有三歲不孝媳黃氏連錦榮國未克奔喪謹擇於九月十八日下午一時假座士達東六六六號社會資源廳舉行喪禮出殯歸土葬於士達東墓園

宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告

先夫洪門叔父連錦榮黃公府君廣東中山長洲人氏來加六十餘年一向操持本業不幸於一九七八年九月十日午時五時半在聖保羅醫院逝世遺孀周氏八十三有三歲不孝媳黃氏連錦榮國未克奔喪謹擇於九月十八日下午一時假座士達東六六六號社會資源廳舉行喪禮出殯歸土葬於士達東墓園

宗親戚友鄉世誼哀此訃

訃告

先夫洪門叔父連錦榮黃公府君廣東中山長洲人氏來加六十餘年一向操持本業不幸於一九七八年九月十日午時五時半在聖保羅醫院逝世遺孀周氏八十三有三歲不孝媳黃氏連錦榮國未克奔喪謹擇於九月十八日下午一時假座士達東六六六號社會資源廳舉行喪禮出殯歸土葬於士達東墓園

宗親戚友鄉世誼哀此訃

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
45 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：687-8899

汽車保險
房屋保險
房屋燕梳
保費最平
歡迎比較
本公司職員
通曉國語
服務妥當

Autoplan
伍澤濂 927-7842

實事實業燕梳有限公司
代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲市華埠小姐 1977
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買

雲埠洪門體育會鳴謝啟事
本體育會在九月三日，應達權社舉行第六十週年紀念慶典，出動雙獅巡遊華埠，沿門恭賀，承蒙各僑團商號，懸出青金助慶，及後在洪門大廈門前表演國術，各僑胞熱烈捧場，本會同人拜領之餘，謹此鳴謝。

新土庫出租
二房廳廚廁齊，合中年夫婦小家庭，近學校，交通方便，有意者請電：四三三-三四三三。

吉屋出租
近唐人街卡爾華街有屋全間出租電話：二五九-三七〇五

請廚工及金樓各一
外埠餐館電話：四〇三-一六二四-二四二二洽商。
McNamara Restaurant P.O. Box 1155 Peace River, Alta T0H 2X2

請車花銀骨女工
1. 請熟手車花女工，要有五年經驗及誠實可靠。
2. 請熟手及車針女工要有五年經驗及誠實可靠。按件計工資。請親到雲埠 112 E. 6th Ave. 203-0208 問黃先生

宜人做園林工作
本公司宜請男女性人員修理林園草場薪金從優電話如下：
876-6263 問黃先生
203-0208

裝修油漆
承接一切小做木工程經驗豐富工作快捷收費低廉
電話：253-3075 馬

觀全層樓上平租
光猛三房一廳，廚廁齊，二百九十元，交通方便，乃磨七街，電話：四八四-一五五二晚七時由六時電話：二五三-九三三五

新屋兩間屋主自賣
三睡房土庫完成近 Kingsway Rupert 包爐頭雪櫃洗衣機。八萬一千五百元。位於 3275-3281 Lucid St 電話 299-5638 前曾開價六萬六千元現售五萬九千元電話 277-8783

列治文屋主自賣
六睡房兩浴兩廁兩車庫及露台前曾開價六萬六千元現售五萬九千元電話 277-8783

自賣屋
七四八號天街三睡房有土庫取價四萬六千元電話四〇三-二〇八八洽商

菓舖廉讓
期長租平前舖後有兩睡房廚浴暖氣全地庫旺生意遷請至細街七五八號面洽

宜經驗企穩一名
P. L. Haddad 卑詩交通方便八百五十元月薪供膳宿電話：一三-949-7131 黃先生洽

新聲戲院
SUN SING THEATRE
150 East Hastings St. Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲市華埠士達東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

九月九日至十五日
隆重獻映
幽蘭在雨中
鄧光榮方怡珍
林青霞 領銜主演

同場放映
小鏢客 大武士
陳星 領銜主演
龍兒君領銜主演
少林叛徒

實事實業燕梳有限公司
代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲市華埠小姐 1977
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買

實事實業燕梳有限公司
代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲市華埠小姐 1977
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買